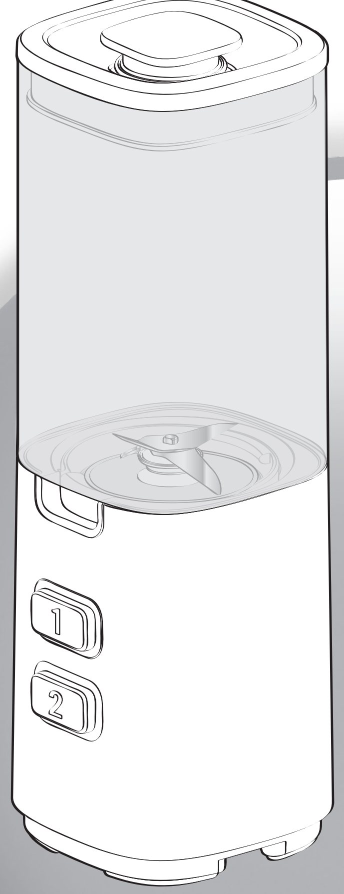
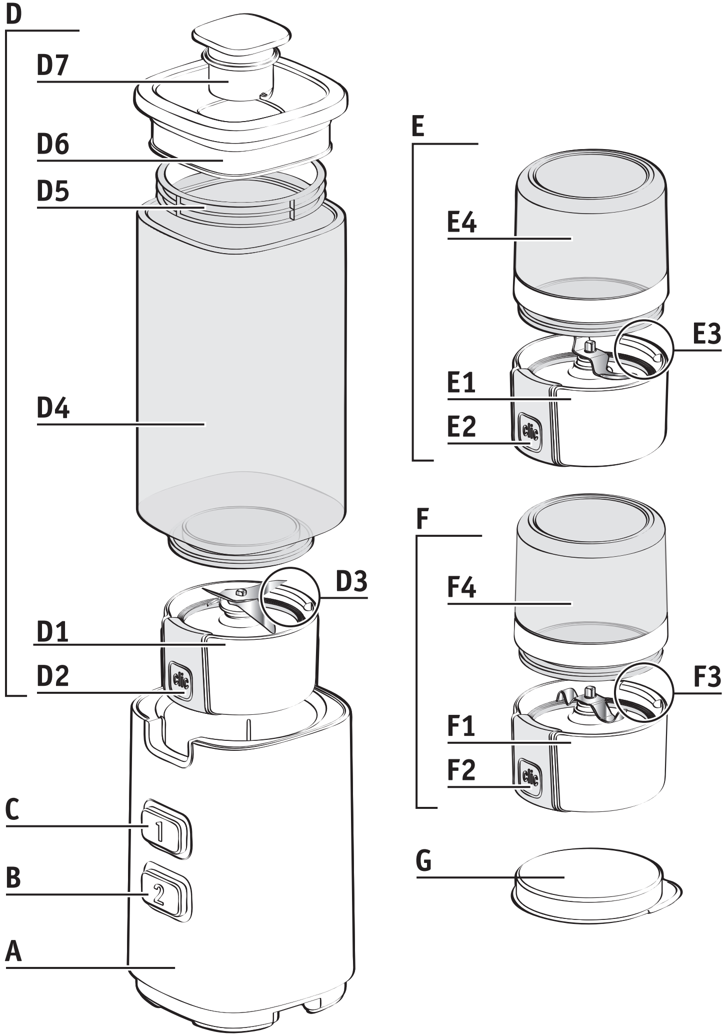
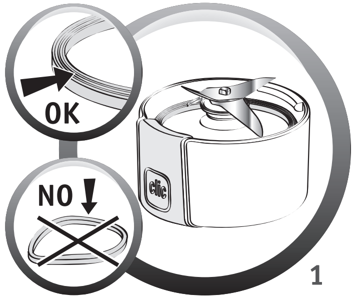


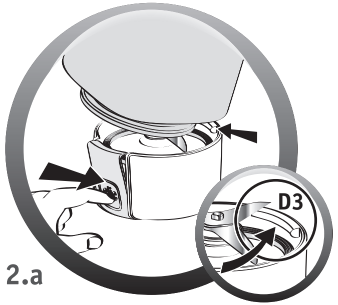
EN
ZH



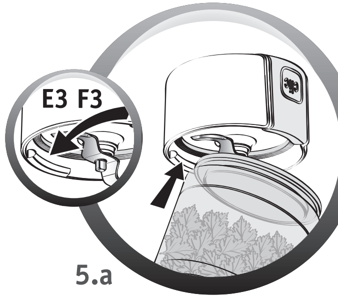
8080014097



1



2.a



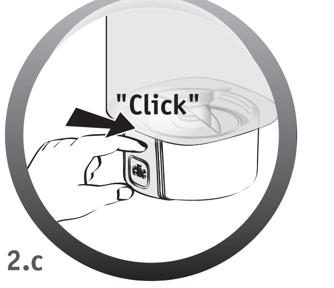
5.a



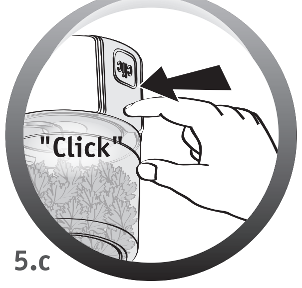
5.b



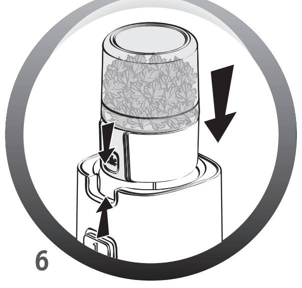
2.b



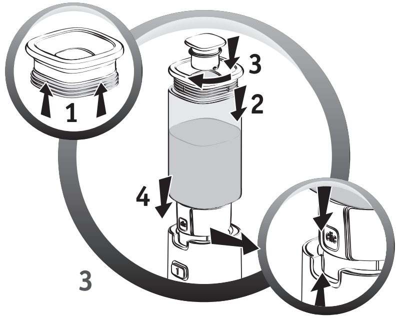
2.c



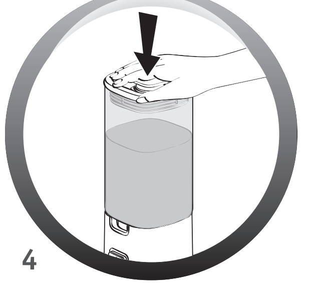
5.c



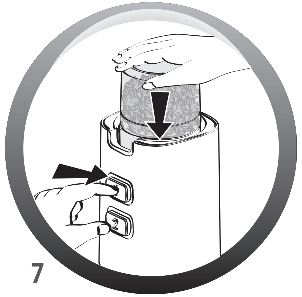
6



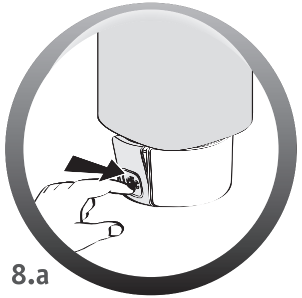
3



4



7



8.a

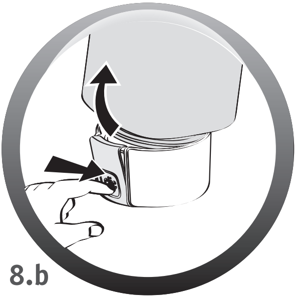
INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/تاريخ الشراء/ تاريخ خريد/r تاريخ خري

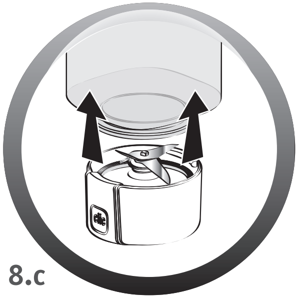
Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش

Distributor stamp . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو



8.b



8.c

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.

Any error in connection will negate the guarantee.

- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorised service centre.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- Never use the blender jug without ingredients or with solid ingredients only.

- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first,before adding the solid ingredients
- Do not use the jug or bowls (according to model) as containers for freezing, cooking or sterilization.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).
- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the blender jug, the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the blender jug (according to model) and the accessories (according to model).
- Never place your fingers or any other object such as cooking utensils (spoon, spatula, etc.) in the blender jug when the appliance is running.
- Never remove the lid or the blender jug before the appliance has come to a complete stop.
- Always use the blender jug with the lid.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle or inside the blender jug in contact with the blades.

- Keep moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance as it produces a lot steam.
- Do not pour boiling liquids (over 60°C/140°F) in the bowl or jug (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

Environment protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

A Motor unit
B Button 2: fast speed
C Button 1: slow speed
D Bowl blender assembly
  D1 Blade unit with seal
  D2 Blade unit unlocking button
  D3 Positioning ridge
  D4 Blender bowl
  D5 Lid seal
  D6 Lid
  D7 Cap

E Mini chopper (*accessory depending on model)
  E1 Blade unit with seal
  E2 Blade unit unlocking button
  E3 Positioning ridge
  E4 Bowl
F Spice mill (*accessory depending on model)
  F1 Blade unit with seal
  F2 Blade unit unlocking button
  F3 Positioning ridge
  F4 Bowl
G Lid for accessory

The accessories contained in the model that you have just purchased are represented on the packaging.

SAFETY LOCKING SYSTEM

The appliance will not operate if the blender bowl assembly **(D)** or the accessories **(E)** or **(F)** are not correctly assembled and correctly positioned on the motor unit **(A)**.
The bowls **(E4) (F4)** are marked with a coloured line on their base and should be assembled with the blade units whose release buttons **(E2)(F2)** are the same colour.
The blender bowl **(D4)** is not marked with a colour, it should be assembled with the blade unit that has a yellow release button **(D2)**.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Before using for the first time wash all accessories **(D, E, F, G)** in warm water and a little washing-up liquid but not the motor unit **(A)**.
WARNING: The cutter blades are extremely sharp, handle them with caution during use, cleaning or on emptying the bowls.
Make sure that all packaging has been removed before operating the appliance.
Important: Make sure that the motor unit has come to a complete stop, with buttons **(B)** and **(C)** released before fitting the blender assembly or accessories to the motor unit.
Never operate the appliance if the lid fitted **(D6)** with the seal **(D5)** has not been placed on the assembled bowl **(D)**.

INTRODUCTION

Fruit sensation is a blender which will allow you to discover a new world of textures: liquids, chopped fruits and finely ground powders for culinary success. Using it, you can blend some simple ingredients to obtain sophisticated recipes.

SETTING UP

EN

Blender :

With the “click” button **(D2)** of the blade unit **(D1)** in front of you, place the base of the bowl **(D4)** under the rib **(D3)** **(fig. 2a)** and then bring back the blade unit **(D1)** onto the bowl **(fig. 2b)**, lock by pressing the “click” button **(D2)** and then release it. Make sure that the bowl **(D4)** and the blade unit **(D1)** are well connected **(fig. 2c)**.
Add the ingredients in the bowl without exceeding the maximum level indicated.

0.6 l for the thick preparations
0.5 l for the liquid preparations

Do not put liquid or any ingredients in the blender bowl where the temperature exceeds 60° C (140°F).
Put the lid **(D6)** on the bowl **(D4)**, lock the cap **(D7)** in its housing situated on the lid.
Fit the assembled bowl **(D)** on the motor unit **(A)**, with click button **(D2)** of the blade unit aligned with the notch situated on the front of the motor unit **(A)** **(fig. 3)**. The bowl **(D)** must be pushed down far enough on the motor unit **(A)** or the appliance will not work (**fig. 4)**.

Accessories:

With the “click” button **(E2)** or **(F2)** of the blade unit **(E1)** or **(F1)** in front of you, place the base of the bowl **(E4)** or **(F4)** under the rib **(E3)** or **(F3)** **(fig. 5a)** and then bring back the blade unit **(E1)** or **(F1)** to the bowl **(fig. 5b)**, lock by pressing the “click” button **(E2)** or **(F2)** and then release it. . Make sure that the bowl **(E4)** or **(F4)** and the blade unit **(E1)** or **(F1)** are well connected **(fig 5c)**.
Check whether there is no error in the assembly of the accessories **(E)** and **(F)**: the colour of the click button **(E2 or F2)** must correspond to the colour of the line on the base of the bowl **(E4 or F4)**.
Place the assembled accessory **(E)** or **(F)** on the motor unit **(A)**. The click button **(E2)** or **(F2)** must be in front of you. Push it until the marking is no longer visible, otherwise the appliance will not work **(fig. 6)**.

USING YOUR APPLIANCE

Blender:

Plug in the appliance and press on the button 1 **(C)** or 2 **(B)**, depending on the required speed, pressing several times for pulse operation or holding down for continuous operation. **Do not run for more than 60 seconds.**
To stop the appliance, release the pressure on the button **(B)** or **(C)** unplug the appliance.
Remove the bowl **(D)** from the motor unit **(A)**.

Accessories:

Plug in the appliance. Put the ingredients into the bowl **(E4)** or **(F4)**.
Keep your hand supporting the bowl **(E4)** or **(F4)** and during operation press on button **(B)** or **(C)** several times in short pulses **(fig 7)**.
To stop the appliance, release button **(B)** or **(C)**. Unplug the appliance.
Remove the accessory **(E)** or **(F)** from the motor unit **(A),** turn over the accessory on the work surface and release the blade unit **(E1)** or **(F1)** by pressing on the “click” button **(E2)** or **(F2)**.
You can then take out your preparation.
The lid **(G)** can be fitted on the bowl **(E4)** or **(F4)** to avoid preparations from drying out and also allows them to be kept in the refrigerator for later use.

USING THE ACCESSORIES

Blender :

The Blender (D) in yellow colour allows you to make liquid preparations in a few moments.
In order to facilitate the mixing, make sure to add the liquid properly.

Ingredients	Quantity (max)	functioning time
Apple juice : apple + water	300 g + 100 g	10 sec speed 2
Banana juice : banana + water	300 g + 100 g	10 sec speed 2
Crushed ice	5 cubes	10 pulses speed 2
Vegetable soup: cooked vegetables + water	300 g + 100 g	10 sec speed 2
Fruit Smoothie: Fruits + Milk	300 g + 20 g	10 sec speed 2

Mini-chopper:

The mini-chopper (E) in red colour allows you to chop any fruits or herbs in a few seconds.
Do not use the mini-chopper for liquid preparations (fruit juice...).
Remember to hold your hand on the accessory during the use.

Ingredients	Quantity (max)	functioning time
Apple	1/4 of apple	8 pulses speed 1
Pear (not too ripe)	1/4 of pear	5 pulses speed 1
Dried apricots	40 g	4 sec speed 2
Breadcrumbs	1 rusk	10 pulses speed 2 and 15 sec speed 2 to continuous
Onions/garlic/shallot	30 g	10 pulses speed 1
Ham	20 g (1/2 slice rolled up and quartered)	5 pulses speed 1
Diced raw meat (1cm max cubes) with sinew and gristle removed	40 g	10 pulses speed 1 and 15 sec speed 1 to continuous
Parsley	5 g	10 pulses speed 1
Mint	10 leaves	4 pulses speed 1
Lemon zest	15 g	6 x 5 sec speed 1

Spice grinder: *dependent on model

The Spice grinder (F) in brown colour allows you to reduce any hard ingredients into powder in a few seconds.
Do not use the spice grinder for liquid preparations (fruit juice...).
Remember to hold your hand on the accessory during the use.

Ingredients	Quantity (max)	functioning time
Coffee beans	40 g	20 sec speed 2
Coriander seeds	25 g	15 sec speed 2
Coconut / Almonds / Nuts	20 g	10 pulses speed 2
Pistachio	40 g	10 pulses speed 1

The mixing of certain very hard spices (cloves, cinnamon...) is not recommended because these can discolour the bowl.
Do not mix soybeans or any chocolate in the spice grinder.

CLEANING YOUR APPLIANCE

Unplug the appliance and remove the bowl or accessories.
Handle them with care because the blade and accessory blades are sharp.
Rinse the bowls and lids immediately after use under running water and also the detachable parts in warm water and a little washing-up liquid.
To facilitate cleaning, the blade unit **(D1)** can be detached from the bowl **(D4)** by pressing on the click button **(D2)** **(fig 8a 8b 8c)**.
The bowl **(D)** the accessories **(E)** and **(F)** can be washed in the top basket of the dishwasher using the "ECO" or "LIGHT WASH" programme.
To clean the motor unit **(A)**, use a damp cloth and dry it carefully.
Never immerse the motor unit **(A)** in water or any other liquid.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

Problems	Causes	Solutions
The appliance does not work.	It is not plugged in.	Plug the appliance in using a plug with the same voltage.
	The bowl **(D)** or the accessories **(E)** and **(F)** are not correctly assembled or positioned on the motor unit **(A)**.	Check that the bowl or accessories are correctly assembled; dismantle and start to assemble again **(Fig 2.a, 2.b and 2.c)** and check that they are far down enough on the motor unit.
		Maintain pressure on the accessory lid **(E)** or **(F)** during operation.

Problems	Causes	Solutions
Excessive vibration.	The appliance is not on a flat, stable surface.	Put the appliance on a flat stable surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Error in assembling the accessories.	Check that the bowls **(E4) (F4)** are correctly assembled with the blade units **(E2) (F2)** associated with them, the coloured markers should be identical.
Leak through lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not fitted correctly.	Check that the seal is in place **(D5)** on the lid **(D6)**. Correctly position the lid **(D6)** on the bowl **(D)**. Lock the button **(D7)**.
Leak from the bowl or accessories	Incorrect positioning of the seal on the blade unit **(D1) (E1) (F1)**.	Make sure that the seal is correctly positioned, the lips of the seal should be visible and it should not be buckled **(fig1). Handle the blade units (D1), (E1), (F1) with care because the blades are sharp.**
	The blade unit **(D1) (E1) (F1)** is insufficiently or incorrectly locked on the bowl **(D4) (E4) (F4)**.	Make sure that the blade unit and the bowl are fitted together correctly be pressing at the top of the button **(D2) (fig2c)** or on the buttons **(E2) (F2) (fig5c)**
The blade does not rotate easily.	Pieces of food that are too big or too hard.	Reduce the size or quantity of the ingredients processed.
		Add liquid to the bowl mix without exceeding the maximum level.

Is your appliance still not working?
Contact customer service (see contact details in the booklet).

安全建議

第一次使用本產品之前請仔細閱讀並保存使用說明：生產商概不承擔不按照使用說明操作造成的責任。

- 確保電壓符合本產品安裝要求。

安裝不當造成之故障不在維修保養範圍內。

- 本產品只能作為家用和室內用，及在海拔2000米以下使用。
- 作為商業用途、轉讓或不按照使用說明使用，維修保養條款即告失效。
- 不使用、安裝及清潔電器前，請保持電源斷開。
- 注意: 錯誤使用電器可能會對使用者造成傷害。
- 電器使用不順暢或受損時，請不要使用。在此情況下，請致電授權服務中心（請參閱服務手冊名單）。
- 除日常清潔及保養，所有維修需由授權服務中心進行。
- 禁止使用該本產品混合和攪拌食物以外的物質。請勿空轉本產品。
- 請勿在無任何材料或僅僅只有固體材料的情況下使用攪拌機。
- 總是在加入固體材料之前先加入液體材料。
- 請勿將攪拌機或配件（取決於型號）當做容器(冷凍，烹飪，滅菌)使用。
- 為了防止食物外濺，使用時請確保食物沒有超出盛器的最大容量。
- 不要接觸活動裝置（如刀片）。
- 刀片非常鋒利：為避免受傷，在清空攪拌杯、碗（取決於型號）、安裝及拆卸攪拌杯（取決於型號）及配件（取決於型號）時，請小心處理。

- 運行時，不要將您的手指或其他與攪拌功能無關的物體放入攪拌機。
- 在機器完全停止前，不要移除蓋子或攪拌杯。
- 使用攪拌杯時，總是和蓋子一起使用。
- 在平坦、耐熱、乾淨及乾燥的工作檯上使用攪拌機。
- 禁止將機器，電源線及插頭放置於水中或其他液體中。
- 請勿讓兒童接觸電源線。
- 請勿將電源線放置於機器的發熱部位附近及其接觸面、熱源附近、利角或攪拌杯內。
- 切勿將電源線靠近活動裝置（刀片）。
- 請勿拉扯電源線以斷開電源。
- 請勿在本產品及其他活動裝置上方懸掛長髮、圍巾和領帶。
- 如果電源線或插頭出現損壞，請勿使用本產品。為免發生危險，請將本產品交往授權服務中心進行更換（請參閱服務手冊名單）。
- 為確保您的安全，請只使用本產品內配置的配件及其他組合配件。
- 請留意，將熱液體倒入攪拌機時，由於沸騰的原因，有可能出現噴濺。
- 請勿將沸騰的液體（溫度高與60°C/140°F）倒入攪拌杯或碗（取決於型號）內。
- 身體、感官或心理功能障礙者、經驗及認知不全者(包括兒童)，請在負責其安全的人士監督及給予指示下使用本產品。
- 應看管好孩童，保證其不玩耍本產品。

- 切勿任由兒童自行使用本產品。
- 本產品並非為以下用途而設，且不會得到保養：
  - 商店，辦公室或其他工作環境的員工廚房範圍；
  - 農舍；
  - 酒店、汽車旅館及其他住宿性質環境的客戶使用;
  - 供住宿及早餐的旅館。
- 在更換配件或會活動的部件前，關閉本產品並切斷電源。
- 請根據指引獲取本產品的操作時間及速度設定資料。
- 請根據指引正確安裝配件。
- 請根據指引作對與食物接觸表面的首次及定期清潔，及對本產品的清潔及保養。

只限於歐洲市場。

- 帶有除了刀片以外的所有的配件：此機器不得由兒童使用。將機器電源線存放在兒童觸及不到的地方。
- 請勿讓兒童將本產品當作玩具。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗及知識不足的人士亦可使用本產品，唯須接受監督，或已得到安全使用的指示及獲悉潛在危險。
- 在有人陪同的情況下，或者在得到安全使用機器的指示以及明確理解相關危險的情況下，刀片配件（取決於型號）可以由8歲以上的兒童進行使用。機器的清洗和維護不應該由兒童進行，除非在兒童大於8歲並有成人陪伴的情況下。將機器和電源線放在8歲以下兒童無法觸及的地方。

為環保出一分力。
ⓘ 設備包含很多有價值或可回收的材料。
➲ 請將本產品帶至廢物收集點棄置。

說明

A 摩打組
B 按鈕2: 快速
C 按鈕1: 慢速
D 裝攪拌器組合
- **D1** 攪拌刀組連密封圈
- **D2** 攪拌刀組解鎖按鈕
- **D3** 定位線
- **D4** 攪拌碗
- **D5** 蓋密封圈
- **D6** 蓋
- **D7** 帽

E 迷你攪拌器(*視乎型號)
- **E1** 攪拌刀組連密封圈
- **E2** 攪拌刀組解鎖按鈕
- **E3** 定位線
- **E4** 碗

F 香料 (*視乎型號)
- **F1** 攪拌刀組連密封圈
- **F2** 攪拌刀組解鎖按鈕
- **F3** 定位線
- **F4** 碗

G 配件蓋

閣下所購買的型號所附有的配件已印在包裝盒上。

安全上鎖系統

如果攪拌器的碗**(D)**或配件**(E)**或**(F)**沒有妥善裝到摩打組上**(A)**，本設備將不能運作。
碗**(E4)(F4)**的底部有顏色線，請將碗裝篏到有相應顏色釋放按鈕**(E2)(F2)**的攪拌刀組上。
攪拌器碗**(D4)**上並無顏色，請將其裝篏到有黃色釋放按鈕**(D2)**的攪拌刀組上。

初次使用前

初次使用前，請將所有配件**(D, E, F, G)**以暖水及少量清潔劑清洗，唯摩打組**(A)**除外。
警告:攪拌刀非常鋒利，操作、清潔或倒空碗時請小心處理。
確保在使用本設備前已將所有包裝移除。
重要事項:確保將攪拌器或配件裝到摩打組之前，按鈕**(B)**及**(C)**已鬆開，且摩打組已完全停止運作。
如果蓋**(D6)**及密封圈**(D5)**沒有放好在碗**(D)**上，切勿使用本設備。

簡介

本攪拌器會帶領你進入烹調的新國度:所有菜式所需的汁料、切碎水果、幼細粉末，全部都能輕易製成。本設備可以助你將簡單的材料混合，取得精緻食材。

設定

攪拌器:

當確定攪拌刀組**(D1)**的“扣緊”按鈕 **(D2)**在你前面之後，將碗的底部**(D4)**放在稜線**(D3)** **(圖. 2a)**之下，然後將攪拌刀組**(D1)**拉回碗上**(圖. 2b)**。按“扣緊”按鈕**(D2)**將其鎖上，然後放手。確保碗**(D4)**以及攪拌刀組**(D1)**連接妥當**(圖. 2c)**。

將材料加到碗內，切勿超越所指示的最高容器。

濃稠材料為0.6升

液體材料為0.5升

當攪拌器碗內的溫度超過60° C (140°F)時，切勿將任何液體或材料倒進攪拌器碗內。

將蓋**(D6)**蓋在碗**(D4)**上，將帽順著蓋的凹槽**(D7)**鎖上。

將攪拌刀組的扣緊按鈕**(D2)**與摩打組前的指示線**(A)**聯成一線**(圖. 3)**，使碗**(D)**妥善裝到摩打組**(A)**上。碗**(D)**必須完全向下裝篏入摩打組**(A)**，否則本設備將不會運作**(圖. 4)**。

配件:

當確定攪拌刀組**(E1)**或**(F1)**的“扣緊”按鈕**(E2)**或**(F2)**在你前面後，將碗的底部**(E4)**或**(F4)**放在稜線**(E3)**或**(F3)** **(圖. 5a)**之下，然後將攪拌刀組**(E1)**或**(F1)**拉回碗上**(圖. 5b)**。按“扣緊”按鈕**(E2)**或**(F2)**將其鎖上，然後放手。確保碗**(E4)**或**(F4)**以及攪拌刀組**(E1)**或**(F1)**連接妥當**(圖. 5c)**。

檢查配件**(E)**及**(F)**是否安裝無誤: 扣緊按鈕**(E2或 F2)**的顏色必須與碗**(E4 或 F4)**底部的線顏色一致。

將已裝好的配件**(E)**或**(F)**放在摩打組**(A)**上。扣緊按鈕**(E2)**或**(F2)**必須在閣下前方。按壓按鈕，直至上面的標記完全消失，否則本設備將不能運作**(圖. 6)**。

使用裝置

攪拌器:

將本設備的電源插上，然後視乎所需速度，按 1 **(C)** 2 **(B)**按鈕。按按鈕若干次作短暫運作，或連續按下按鈕作持續操作。**請勿啟動本設備超過60秒。**

要停止本設備，請鬆開按鈕**(B)**或**(C)**，並移除電源。

將碗**(D)**從摩打組**(A)**移除。

配件:

插上電源。將材料放進**(E4)** 或 **(F4)**碗內。

在操作期間，請用手按緊碗**(E4)**或**(F4)**，並按下按鈕**(B)**或**(C)**數次，進行短時間操作 **(圖. 7)**。

請按**(B)**或 **(C)**停止設備。移除設備電源。

將配件**(E)**或**(F)** 從摩打組**(A)**移除，在工作台將配件反轉，按下“扣緊” 按鈕 **(E2)** 或 **(F2)** 釋放出攪拌刀組 **(E1)**或 **(F1)**。

此時可以將攪拌好的材料取出。

你可以將蓋**(G)**蓋在碗**(E4)**或 **(F4)**上，防止材料乾涸，並可將其放在冰箱備用。

ZH

使用配件

攪拌器:

黃色的攪拌器(D)可助你瞬間將材料處理好。
為確保材料攪拌妥當，請妥善倒入液體。

材料	份量（最大）	操作時間
蘋果汁: 蘋果 + 水	300 克 + 100克	10 秒 速度 2
香蕉汁: 香蕉 + 水	300 克 + 100 克	10 秒 速度 2
冰	5 塊	10 次瞬間鍵 速度 2
蔬菜湯: 煮熟蔬菜+水	300 克 + 100 克	10 秒 速度 2
水果沙冰: 水果 + 牛奶	300 克 + 20 克	10 秒 速度 2

迷你攪拌器

紅色的迷你攪拌器(E)可以將任何水果或香草迅速磨碎。
請勿使用迷你攪拌器榨汁（例如果汁）。
使用時請用手按緊配件。

材料	份量（最大）	操作時間
蘋果	蘋果1/4 個	8 次瞬間鍵 速度 1
梨（不太熟）	梨1/4 個	5 次瞬間鍵 速度 1
杏脯	40 克	4 秒 速度 2
麵包皮	1 塊	10 次瞬間鍵 速度 2 然後 15 秒 速度 2
洋葱/大蒜/火葱	30 克	10 次瞬間鍵 速度 1
火腿	20 克 (1/2 片 分成四份然後捲起)	5 次瞬間鍵 速度 1
乾肉粒(最大1平方厘米)已去除筋鍵及軟骨	40 克	10 次瞬間鍵 速度 1 然後 15 秒 速度 1
西芹	5 克	10 次瞬間鍵 速度 1
薄荷	10 塊	4 次瞬間鍵 速度 1
檸檬皮	15 克	6 x 5 秒 速度 1

香料攪拌器:*視乎型號

棕色的香料攪拌器(F)可迅速將任何堅硬材料磨成粉末。
請勿使用香料攪拌器榨汁（例如果汁）。
使用時請用手按緊配件。

材料	份量（最大）	操作時間
咖啡豆	40 克	20 秒 速度 2
芫茜籽	25 克	15 秒 速度 2
椰子/杏仁/堅果	20 克	10 次瞬間鍵 速度 2
開心果	40 克	10 次瞬間鍵 速度 1

ZH

盡量不要攪拌堅硬的香料（例如丁香和肉桂），因為會令碗褪色。
請勿用香料攪拌器攪拌大豆或任何朱古力。

清洗設備

移除電源，並將碗或配件移除。
攪拌刀及配件刀鋒利，請小心處理。
使用設備後，立即用水沖洗碗及蓋，並用暖水及少許清潔劑清洗可拆除部件。
碗**(D)**、配件**(E)**及**(F)**可以放在洗碗機的頂格，以“ECO”或“LIGHT WASH”模式清洗。
請使用清洗摩打組**(A)**，然後小心抹乾。
切勿將摩打組**(A)**浸在水或其他液體內。

設備不靈時的應對方法

問題	原因	解決辦法
設備不能動。	未插上電源。	插上符合設備電壓的電源。
	碗 **(D)** 或配件**(E)** 及 **(F)** 尚未裝篏妥當或裝到摩打組上 **(A)**。	檢查碗或配件是否已裝篏妥當；拆開然後再裝篏**(圖 2.a， 2.b 及 2.c)**，並檢查是否已將碗或配件移至最貼近摩打位置。
		操作期間按緊配件蓋**(E)**或 **(F)**。
震動過強。	設備並非放在平坦穩固的地方。	將設備放在平坦穩固的地方。
	材料放得太滿。	減少同一時間處理材料的份量。
	裝篏配件不當。	檢查碗 **(E4) (F4)** 是否已經與**(E2) (F2)**的攪拌刀篏接妥當。顏色標記應該相同。

問題	**原因**	**解決辦法**
材料從頂蓋洩漏。	材料放得太滿。	減少同一時間處理材料的份量。
	蓋並未妥善關上。	檢查密封圈是否**(D5)**已放好在蓋**(D6)**上。將蓋**(D6)**妥善蓋在**(D)**上。將按鈕**(D7)**鎖上。
材料從碗或配件洩漏。	攪拌刀組 **(D1)(E1)(F1)**上的密封圈放置妥當。	確保密封圈已經裝置妥當。密封圈蓋應該能見，而且不應摺起**(圖. 1)**。**攪拌刀組 (D1), (E1), (F1)鋒利，處理時應當小心。**
	攪拌刀組**(D1)(E1)(F1)**未完全或未妥善鎖在碗**(D4)(E4)(F4)**上。	按頂部的按扭 **(D2)(圖. 2c)**或按扭**(E2)(F2) (圖. 5c)**，以確保攪拌刀組及碗已妥善裝起。
攪拌刀組轉動困難。	食物塊太大或太硬。	減少處理材料的大小或份量。
		將液體加入碗中。攪拌時勿超過高度限制。

設備是否仍然不能操作？
聯絡客戶服務部（參閱說明手冊內聯絡資料）。

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر ALGERIA	**(0)41 28 18 53**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	**0800-122-2732**	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	**(010) 55-76-07**	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16Ա, շին.3
AUSTRALIA	**02 97487944**	1 year	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	**01 890 3476**	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	**17716666**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	**8921937**	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	**017 2239290**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	**070 23 31 59**	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	**Info-linija za potrošače 033 551 220**	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	**11 2915-4400**	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	**0700 10 330**	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	**1-800-418-3325**	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	**12300 209207**	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	**01 8000 520022**	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA **CROATIA**	**01 30 15 294**	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK **CZECH REPUBLIC**	**731 010 111**	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK **DENMARK**	**44 663 155**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI **ESTONIA**	**668 1286**	2 aastat 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر **EGYPT**	**16622 :الخط الساخن**	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحه الإسكندرية – مصر
SUOMI **FINLAND**	**09 622 94 20**	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE **Continentale** + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	**09 74 50 47 74**	1 an 1 year	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND **GERMANY**	**0212 387 400**	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ **GREECE**	**2106371251**	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 **HONG KONG**	**8130 8998**	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG **HUNGARY**	**06 1 801 8434**	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	**+62 21 5793 6881**	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA **ITALY**	**199207354**	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 **JAPAN**	**0570 077 772**	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن **JORDAN**	**5665505**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН **KAZAKHSTAN**	**727 378 39 39**	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі,16А, 3 үйі
한국어 **KOREA**	**1588-1588**	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2 층 110-790
الكويت **KUWAIT**	**24831000**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA **LATVIA**	**6 616 3403**	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان **LEBANON**	**4414727**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA **LITHUANIA**	**5 214 0057**	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	**0032 70 23 31 59**	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА **MACEDONIA**	**(02) 20 50 319**	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	**603 7802 3000**	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	**(01800) 112 8325**	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	**(22) 929249**	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND **The Netherlands**	**0318 58 24 24**	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	**0800 700 711**	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE **NORWAY**	**815 09 567**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عُمان **OMAN**	**24703471**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	**441 4455**	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA **POLAND**	**801 300 420** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	**808 284 735**	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر **QATAR**	**4448-5555**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	**01 677 4003**	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA **ROMANIA**	**0 21 316 87 84**	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ **RUSSIA**	**495 213 32 30**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية **SAUDI ARABIA**	**920023701**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA **SERBIA**	**060 0 732 000**	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	**6550 8900**	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO **SLOVAKIA**	**233 595 224**	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA **SLOVENIA**	**02 234 94 90**	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	**0100202222**	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA **SPAIN**	**902 31 24 00**	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	**115400400**	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE **SWEDEN**	**08 594 213 30**	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ **SWITZERLAND**	**044 837 18 40**	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย **THAILAND**	**02 769 7477**	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE **TURKEY**	**216 444 40 50**	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة **UAE**	**8002272**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	**800-395-8325**	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна **UKRAINE**	**044 300 13 04**	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	**0345 602 1454**	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	**0800-7268724**	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	**08 38645830**	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن **YEMEN**	**1264096**	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com